

海外中国
研究丛书

刘东主编



A CHINESE ECONOMIC REVOLUTION

中国的经济革命

二十世纪的乡村工业

Rural Entrepreneurship in the Twentieth Century

〔日〕顾琳著

王玉茹

张玮译

李进霞

凤凰出版传媒集团
江苏人民出版社

海外中国
研究丛书

刘 东 主编

A CHINESE ECONOMIC REVOLUTION

中国的经济革命

二十世纪的乡村工业

Rural Entrepreneurship in the Twentieth Century

[日]顾 琳

王玉茹
张 玮
李进霞

凤凰出版传媒集团
江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国的经济革命:20 世纪的乡村工业/[日]顾琳著.
—南京:江苏人民出版社,2009

(海外中国研究丛书/刘东主编)

ISBN 978-7-214-05777-8

I. 中... II. ①顾...②王... III. 农村—工业
经济—经济发展—研究—高阳县 IV. F327.224

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 067201 号

A Chinese Economic Revolution: Rural Entrepreneurship in the 20th Century

Copyright © 2006 by Linda Grove

Chinese simplified translation copyright © 2009 by Jiangsu People's Publishing House

Published by arrangement with Rowman & Littlefield Publishing Group

All right reserved

江苏省版权局著作权合同登记:图字 10-2009-156

书 名 中国的经济革命:20 世纪的乡村工业

著 者 [日]顾 琳

译 者 王玉茹 张 玮 李进霞

责任编辑 王保顶

装帧设计 刘葶葶

责任监制 王列丹

出版发行 江苏人民出版社(南京湖南路 1 号南门,邮编:210009)

网 址 <http://www.book-wind.com>

集团地址 凤凰出版传媒集团(南京湖南路 1 号南门,邮编:210009)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

照 排 江苏凤凰制版有限公司

印 刷 通州印刷总厂有限公司

开 本 960×1 304 毫米 1/32

印 张 10.25 插页 2

字 数 280 千字

版 次 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-214-05777-8

定 价 23.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)

序“海外中国研究丛书”

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟讶的是,20世纪60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者译介海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这套书不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试,而我们所努力去做的,毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘东

1988年秋于北京西八间房

译者序

我与顾琳教授相识于1986年，那时我还是一名南开大学经济研究所的研究生，师从刘佛丁教授攻读中国近代经济史专业的硕士学位。顾琳教授来华搜集资料，我有幸作为陪同人员之一（更确切地说应该是助手）一同前往河北省的高阳县进行乡村工业调查。从那时我开始了与顾琳教授的交往，1988年毕业留校任教之后到90年初期将近10年的时间，每次顾琳教授到高阳调查我都是陪同前往，协助处理一些具体的事情。在她荣膺高阳荣誉县民的同时，高阳也成了我的第二个故乡，那时我们就约定这本书写出来之后由我来翻译成中文。

在陪同顾琳教授到高阳调查的几年中，我从中学到了很多从事历史研究的实证方法；在与顾琳教授的交往中她为我打开了通向国际学术界的大门，是她给了我第一次走出国门看世界的机会；是她为我修改了第一篇用英文写作的论文……。当我拿到她历经20余年完成的 *A Chinese Economic Revolution: Rural Entrepreneurship in the Twentieth Century* 的英文手稿，她以小见大，运用经济发展、社会学等多学科理论，从比较的视角将一个地区乡村工业的发展的研究放到世界经济框架中，对农村工业在现代经济增长中的作用进行分析，读来使我获益

此

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

良多。翻译的过程实际上是一个学习的过程,这是顾琳教授 30 年的工作结晶,虽然顾琳教授对我们的翻译工作给与了很高的评价,但是也难免有错漏之处。为此,我们在翻译的过程中,将关键词的英文原文注在该词后面的括号中,以保证读者更好理解作者的原意。

正如作者在中文版序言中引用杉原薰教授的观点,作为亚洲特有的工业化道路,劳动密集型的工业化,利用相对廉价但熟练的劳动力在相对小规模的工作;与西方资本密集型的大工业发展模式相比,这样的发展模式的结果之一是更公平的收入分配。我们翻译顾琳教授的这本书,不仅仅是向广大读者展现高阳地区乡村工业发展的历史、现在和未来,更进一步希望通过顾琳教授的研究为我们深入研究“三农”问题,提高农村的收入水平、解决教育和卫生问题的压力,实现现代化的目标提供一个新的思路。

王玉茹

2009 年春节于天津

中文版序

这本书最初是用英文，以经济发展的比较研究方法写给对中国经济史以及对当前中国的经济感兴趣的国际读者的。这是由始于 30 年前的一项关于华北高阳农村小工业的研究衍生出来的，那时中国的经济改革刚刚启动，第一次中美学术交流协议使美国研究人员到中国进行研究成为可能。感谢南开大学经济研究所的同事们，以及高阳的企业家、地方政府官员、工人、小工厂和作坊的工作人员、贸易商等许多人的热心帮助——使我得以重构上个世纪农村工业发展中的企业角色。正如读者在这个中译本中看到的，这项研究是对中国近代经济史通常强调的中国近代经济发展“本土根源”的挑战，分析的路径是传统产业在 20 世纪初期创造了一种新的工业区，以及在战后的第一轮增长和过去的 30 年中如何适当地激发企业发挥传统的优势。在《中国的经济革命》中译本序言中，我想简单介绍一下我的主要论点与讨论农村工业在现代中国经济发展中的角色之间的联系。

我的讨论从农村工业在现代经济增长中的作用开始。一些学者在 20 世纪 30 年代就开始对农村工业的作用感兴趣，其中最重要的是南开大学经济研究所的学者方显廷的研究。作为中国华北工业发展研究的前驱，方显廷与他的学生、研究助手对天津周边地区的小工业作了详细

的调查。作为方显廷研究课题的一部分,吴知关于高阳的研究是我的研究的起点。在这些研究的基础上,方深信农村工业是研究中国式工业发展的关键,在解决农村社会和经济危机中扮演着重要的角色。方的观点——包括合作社的发展是农村工业化的一部分——同时也是那一时期其他的知名的经济学家陈翰笙以及著名的人类学家费孝通的观点。费坚持提倡农村工业化,在20世纪80年代写了大量的关于小城镇经济发展是农村工业化的一部分的论文。

方显廷、费孝通和其他学者指出了以农村工业化为基础的各种发展模式,因为大多数的人口居住在农村是附近地方工业很好的劳动力供应,而不是像世界其他地方快速城市化的都市那样,让劳动者都进入到城市和具有风险的贫民窟。通过在农村和小城镇的地方工业,农民家庭可以将工业的就业和家庭农业耕作结合起来,从而提供了农村稳定的社会基础。

方显廷和费孝通的观点引起了一位全球史领域的知名学者、京都大学杉原熏教授的共鸣。杉原认为有一个独特的劳动密集型的亚洲发展道路。杉原指出,劳动密集型的工业化,利用相对廉价但熟练的劳动力在相对小规模的工作;与西方资本密集型的大工业发展模式相比,这样的发展模式的结果之一是更公平的收入分配。这种劳动密集型工业化模式某种程度上可以缓解当前中国的“三农问题”,即如何提高农村的收入水平、解决教育和卫生问题的压力。伴随着一波又一波的全球经济危机,在世界发达的金融市场引发了次贷问题,对中国而言,我们可以预见到出口导向型工业导致的就业率下降,需要农村和小城镇地区工业发展提供更多的就业机会。

最后,我要感谢王玉茹教授和她的研究生李进霞、张玮,是她们将这部书稿翻译成中文奉献给中国的读者,我期待着中国读者对这本书的反响和评论。

作者

2009年元月于日本东京

致 谢

历时 20 年始有这本书,在这个过程中,我积欠了很多对在不同研究阶段给予我支持的个人和组织的感谢。向他们致谢是我的荣耀!首先感谢与我分享经历的几代的高阳企业家。战前的企业家耐心地回答我的问题,当代的企业家则从百忙中抽出时间来给我解释技术和经营实践上的问题,给我讲述他们企业的历史,并回答所设计的调查问卷。在调查研究的每个阶段,高阳县政府和党员干部给予了大力支持,协助我研究走访,并与我交流他们眼中的家乡。此外,还要感谢来自国有纺织厂的经理和干部、高阳县乡镇企业管理局、地方志编纂办公室、一些乡镇的官员,以及县外事办的帮助。

1979—1980 学年期间,我开始着手这个课题的研究,此时经济改革政策刚刚出台。我是第一批受到中华人民共和国学术交流委员会资助的学者之一。那时,针对中国乡村的社会科学研究刚刚兴起,到那些包括华北地区的大多数乡镇在内的不对外国人开放的地区非常困难,每次我要访问天津以外的地区都需要有内陆旅游签证。南开大学经济研究所的同事不懈的工作,为我获取通行许可,并协助制定乡村研究计划。我怀着极为歉疚的心情感谢已故去的丁世洵教授,他的努力使得我的第

一次行程成为可能；感谢已经故去的刘佛丁教授，为我后几次的行程提供帮助；感谢王玉茹教授和经济研究所办公室的龙敬昭女士，在我调查访问期间提供了不可估量的协助。南开大学历史学院已故去的王永祥教授，他是高阳人，在我研究的后几年，给予我很重要的帮助。天津社会科学院历史研究所张利民研究员帮助我安排了后期的一系列访问，在收集天津档案资料方面，他和他的同事也给我提供了帮助。我和张研究员以及他的同事在一起共同探讨华北经济史，我非常留恋在这种谈话中度过的美好时光。同样，我和南开经济研究所、南开历史学院的同事讨论华北经济史的过程也是相当愉悦的。感谢天津市政协乔维雄先生和他的同事为我安排了与 1949 年前在天津从事纺织业的商人会谈。感谢河北大学陈美健教授慷慨地与我分享高阳织布工业的访谈数据和研究笔记，并且协助我完成 1995 年的调查。感谢林立磐先生和杨寿亭教授与我分享当代织布工业的信息和知识。同时感谢中国社会科学院虞和平研究员，他在分析方法上给予我建议，并且为我提供了稀有期刊文章的副本。

本书的知识结构深受共同工作的日本同事的影响。20 世纪 80 年代草光俊雄教授介绍我加入一个研究纺织历史的日本学者团队，这么多年，我从他们身上，从研究日本、英国、印度纺织历史的学者成果中学到了很多，特别是阿部武司、谷本雅之、齐藤修、道格拉斯·尔涅(Douglas Farnie)、戴维·里米(David Jeremy)、T. K. 罗伊(T. K. Roy)。我对东亚纺织贸易的认识极大地得益于由杉山伸也组织的关于亚洲商业网络的一个合作研究项目。杉原薰把他掌握的亚洲商业的全球背景的知识与我分享，并且为我提供了一系列的机会使得我能报告本书的一些早期论点。清川雪彦介绍我加入关于技术转移的日本工作团队，小野昭彦邀请我参加关于亚洲女性劳动力的一个项目，这个项目引导我再思考本书研究中的性别意义。当我开展高阳的研究的同时，我也属于中日联合研究团队中的成员，这个研究团队主要是再次调查华北农村早在 20 世纪 40

年代就已是著名的满铁乡村习惯法调查的对象地区。这个项目为我提供了丰富的机会来与他人讨论 20 世纪华北的农村生活。我感谢这个研究小组的成员：日本的三谷孝、末次铃子、滨口允子、笠原十九司、中生胜美、小田则子、内山雅生；中国的魏宏运、张洪祥、张利民、左志远以及他们的研究生江沛、李恩民、祁建民、张思。高阳工业的历史和天津的经济发展密切相关，我从天津城市史研究团队的工作中获益颇丰，他们是：滨口允子、川岛真、贵志俊彦、渡边淳、吉泽诚一郎，同时我还获益于和天津社会科学院城市史团队的合作研究项目。

我要感谢那些在不同阶段阅读手稿并提出意见的同事。首先感谢周锡瑞 (Joseph Esherick)、黄宗智 (Philip Huang)、裴宜理 (Elizabeth Perry)，以及那些阅读并就论文做出评论的 20 世纪 80 年代联合乡村研究项目的同事。王国斌 (R. B. Wong)、王大伟 (David Wank)、中井凯特 (Kate Nakai) 对不同的版本手稿初稿给予的评论，他们的真知灼见以及评论极大地促进了我的论文的修改。

写作这本书的这些年，我的婆母近藤爱子，我丈夫的姐妹正木みどり悉心照顾我的儿子，这样我才能在中国调查研究。任何一种方式都无法表达我对于他们以及我丈夫近藤秀实、我们的儿子圭给与我的支持的感激。

这个研究课题受到中华人民共和国学术交流委员会的资助，以及上智大学的学术假期的帮助。

目 录

第二章 高阳改革的开端	19	第一章 袁世凯的实业政策	19
第一节 袁世凯的实业政策	19	第二节 技术的开端——铁轮织机	24
第二节 高阳改革的开端	19	第三节 高阳商人和新式织布工业	26
第三节 高阳改革的开端	19	第四节 招募纺织者	27
第四节 招募纺织者	27	第五节 进口替代	29
第五节 进口替代	29	第六节 日本的出口计划和高阳的棉花产业	31
第六节 日本的出口计划和高阳的棉花产业	31	第七节 织布工业的增长周期	33
第七节 织布工业的增长周期	33	第八节 生存的新策略	35
第八节 生存的新策略	35	第九节 技术革新与复苏	38
第九节 技术革新与复苏	38	第十节 1930—1933 年高阳织布工业的危机	40
第十节 1930—1933 年高阳织布工业的危机	40	第十一节 复苏和新的繁荣(1934—1937)	42
第十一节 复苏和新的繁荣(1934—1937)	42		
第一章 工业区的建立	19		
第一节 袁世凯的促进实业政策	19		
第二节 技术的开端——铁轮织机	24		
第三节 高阳商人和新式织布工业	26		
第四节 招募纺织者	27		
第五节 进口替代	29		
第六节 日本的出口计划和高阳的棉花产业	31		
第七节 织布工业的增长周期	33		
第八节 生存的新策略	35		
第九节 技术革新与复苏	38		
第十节 1930—1933 年高阳织布工业的危机	40		
第十一节 复苏和新的繁荣(1934—1937)	42		
译者序	1		
中文版序	1		
致 谢	1		
上篇			
工业区和高阳增长模式	6		
找回企业家的声音	13		
第一章 工业区的建立	19		
第一节 袁世凯的促进实业政策	19		
第二节 技术的开端——铁轮织机	24		
第三节 高阳商人和新式织布工业	26		
第四节 招募纺织者	27		
第五节 进口替代	29		
第六节 日本的出口计划和高阳的棉花产业	31		
第七节 织布工业的增长周期	33		
第八节 生存的新策略	35		
第九节 技术革新与复苏	38		
第十节 1930—1933 年高阳织布工业的危机	40		
第十一节 复苏和新的繁荣(1934—1937)	42		

第二章 高阳的企业家们 46

第一节 布线批发商号 48

第二节 从作坊到小规模工厂生产 69

第三节 高阳商号和中国商业史的研究 77

第三章 乡村织户 82

第一节 生产的组织形式 83

第二节 新的社会关系:团结和冲突 92

第三节 保持竞争力 98

第四章 销售网络 102

第一节 华北的棉织物市场 103

第二节 市场扩张 107

第三节 销售策略 118

第五章 共有资源 124

第一节 帝制末期的中国商会组织 126

第二节 推销高阳模式 140

第三节 商会和县政府 143

第六章 战时崩溃 149

第一节 战争期间的企业家资本 152

第二节 战争年代的纺织者们 154

第三节 工业区发展模式的深层思考 157

第七章 从市场到计划:第二个增长期 160

第一节 过渡的分期 163

第二节 新的经营策略——私营和国有企业 166

第三节 土地改革,作坊资本,染色和整理部门 171

第四节 向社会主义过渡 175

第五节 20世纪50年代早期的扩张 177

第六节 最后的转变 179

第七节 国家计划与小规模工业模式 184

下篇

企业家传统 189

第八章 从计划到市场:第三个增长期 193

第一节 经济改革政策 194

第二节 改革和乡村工业的增长 195

第三节 高阳改革的开端 197

第四节 发展轨迹 200

第五节 企业家遗产与第三次增长 203

第六节 当代高阳工业 207

第九章 现代企业中创业的精神遗产 226

第一节 股份合作制企业 228

第二节 乡村企业融资 231

第三节 企业增长模式 233

第四节 招募管理人才 238

第五节 商业合伙制的稳定性 241

第六节 劳动管理关系 244

第七节 企业、乡村和地方政府 250

第八节 私营企业和乡村 256

结 论 259

高阳模式与高度社会主义化的传统 261

改革期间的私营企业与政府 263

当代中国的工业区模式 265

参考文献 267

索 引 283

图表目录

地图

1.1 高阳工业区分布图 30

4.1 外庄网络的扩张 110

4.2 袈丰号和汇昌号的外庄分布 114

图

引言图 1 当代高阳 7

1.1 铁轮织机 24

2.1 杨木森 51

2.2 杨氏家谱与商号 63

3.1 妇女络经 85

3.2 织布工资 90

4.1 张家口市场的市场份额 117

4.2 同和商标 122

7.1 20 世纪 50 年代初公有商行和独立织户之间的竞争 178

8.1 晾晒纱线 211

8.2 李果庄市场 213

8.3 运货到市场 214

8.4 纺织品交易中心 214

8.5 毛纺厂 223

表

1.1 产品的多样化 39

2.1 60 家布线庄平均每家的资产负债状况(1933 年 3 月) 65

4.1 张家口的价格比较 117

5.1 高阳商业学校课程(1910 年) 132

7.1 作坊和工厂的增长(1950—1954 年) 178

8.1 全国纺织业中的高阳人 205

9.1 样本企业股份情况调查 230

9.2 商业合伙制的变化 243

附录

附录

附录

附录

附录

附录

21世纪初,中国的经济奇迹迅速提升了国际社会的想象力,让世人看到一个亚洲最大、最贫穷的国家摆脱贫困步入经济的持续增长。乡村工业在当代中国经济发展中扮演了一个关键的角色。在过去的 20 年里,乡村工业为数亿农民提供了就业机会,工业镇企业的收入增加了农民收入,创造了一个巨大国内市场,有助于保持经济的高增长率。同时,乡村工业生产的低成本消费品源源不断地进入世界市场,为中国的出口驱动做出了重要的贡献。

上 篇

关于中国乡村工业只有很多著述,多数研究以 20 世纪 90 年代中期或 90 年代末为研究的出发点,很少有学者把中国传统的商业实践与当代经济增长之间的联系,作为《中国农村经济革命》从这个视角关注中国的乡村工业,把当代中国乡村工业置于 20 世纪 50 年代和 60 年代的农村经济背景中,把当代中国乡村工业置于 20 世纪 50 年代和 60 年代的农村经济背景中,把当代中国乡村工业置于 20 世纪 50 年代和 60 年代的农村经济背景中。本书具体通过研究高阳纺织工业区的历史——从 20 世纪最初 10 年的兴起到现在——来考察这种关联。

20 世纪最初 10 年里,高阳工业区——位于北京以南的华北平原地区——是中国最成功的新兴农村纺织业中心之一。我们将阐述当地的企业家如何抓住中国国家鼓励技术转移项目的商机,以及地方领导者如何避免和改造中国传统商业习惯,从而形成支持持续增长的创新型商业和营销网络。在这个过程中,当地的企业家们为成千上万的乡村农户提供了就业机会,这些农户投资于新技术,分享工业区所创造的利益。

本书将从三个不同阶段的增长阶段回顾高阳工业发展的历史。第一个阶段从 20 世纪初到 1937 年全国抗日战争的爆发,高阳的原料和销售

William Byrd and Liu Qingong, *China's Rural Industry: Structure, Development and Reform* (Oxford, Oxford University Press, for the World Bank, 1990, 1996 reprint). Rong Mao and Ma Yang, *China's Rural Entrepreneurship: Ten Years' Struggle* (Singapore: Times Academic Press, 1995); Susan Young, *Private Business and Economic Reform in China* (Cambridge, MA: Ballinger, 1995); Jean Oi, *Rural China Takes Off: Institutional Foundations of Economic Reform* (Berkeley, University of California Press, 1999).

